

**Wydawnictwo Literackie i Ośrodek "Brama Grodzka – Teatr NN"**  
**zapraszają na**

**SPOTKANIE AUTORSKIE Z ARTUREM SZLOSARKIEM,**  
**które odbędzie się dnia 9 grudnia 2002 o godz. 18.00**

**w Ośrodku "Brama Grodzka – Teatr NN", przy ul. Grodzkiej 21**

---

Artur Szlosarek

Q u r r i c u l u m v i t a e

Urodzony 26 maja 1968 w Krakowie.

*1987-1989* Studia Filologii Polskiej w Uniwersytecie Jagiellońskim.

*1988* Debiut poetycki w 24 nrze paryskich „Zeszytów Literackich”. Początek współpracy z takimi pismami jak „Tygodnik Powszechny”, „Res Publica”, paryska „Kultura”

*1989* Wyjazd do Niemiec. Roczny kurs języka niemieckiego w bońskiej Akademii Niederberg, organizowany przez Otto-Benecke-Stiftung

*1990-1994* Studiuję komparatystykę, germanistykę współczesną oraz filozofię w Uniwersytecie Fryderyka Wilhelma w Bonn

*1994-1997* Kontynuacja studiów filologicznych w Uniwersytecie Jagiellońskim

*1997* Otrzymuje tytuł magistra Filologii Polskiej w oparciu o pracę poświęconą twórczości Paula Celana (i jej wpływowi na współczesną polską poezję), którą pisze pod kierunkiem dra hab. Mariana Stali oraz prof. dra hab. Jana Błońskiego.

*1997-1998* koncentruje się na pracy pisarskiej i przekładowej

*1998-1999* pobyt w Wiedniu

*1999-2002* przebywa w Berlinie, najpierw trudniąc się różnymi pracami biurowymi, później jako stypendysta

## Lista ważniejszych publikacji

### książki autorskie:

*Wiersze napisane*, Oficyna Literacka, Kraków 1991

*Wiersze różne*, Oficyna Literacka, Kraków 1993

*Popiół i miód*, Znak, Kraków 1996

*Camera obscura*, Oficyna Literacka, Kraków 1998

*List do ściany*, Wydawnictwo Literackie, Kraków 2000

*Wiersze powtórzone*, Wydawnictwo Literackie, Kraków 2002

### tłumaczenia:

Paul Celan -

*NaGłos* 1995, nr 21 <Kraków>

*Res Publica Nowa* 1996, nr 11 <Warszawa>

*Res Publica Nowa* 1999, nr 5-6 <Warszawa>

*Paul Celan. Wiersze wybrane i proza*, wyb. i opr. Ryszard Krynicki,

Seria Pisarze Języka Niemieckiego pod patronatem Karla Dedeciusa,

Wydawnictwo Literackie, Kraków 1999

*Tygodnik Powszechny* 2000, nr 24 <Kraków>

Walter Benjamin –

*Kresy* 2001, nr 48 <Lublin>

### ważniejsze publikacje w językach obcych:

*Vorlieben. Gedichte* <w:> *Transit. Europäische Revue*, tłum. Alois Woldan,  
Verlag Neue Kritik, Frankfurt am Main 1992/ 1993

*Young Poets of a New Poland*, tłum. Donald Pirie, Forest Books, London  
1993

*Panorama der polnischen Literatur des XX Jahrhunderts*, tłum. i opr. Karl  
Dedecius, Ammann Verlag, Zürich 1996

*Gedichte* <w:> *Buch zu Trialog IV*, tłum. Andreas Lorenz, Kulturamt der Stadt  
Freiburg im Breisgau und Französisches Institut in Freiburg,

Freiburg im Breisgau 1998

*Gedichte* <w:> *Res Publica Nowa* 1999, tłum. Andreas Lorenz, Sonderheft für

Frank-furter Buchmesse 2000 <Warszawa>

*Fünf elegische Gedichte* <w:> *Geschrieben in Deutschland*, tłum. Andreas Lorenz,  
„b1” Europäisches Forum der Kultur, Jestetten und Köln 2000

*Poems* <w:> *Chicago Review*, tłum. Elżbieta Wójcik-Leese, Volume 46, Numbers  
3 & 4

*Poems* <w:> *The Spoon River. Poetry Review*, tłum. Elżbieta Wójcik-Leese,  
Winter/ Spring 2001, Volume XXVI, Number 1

w przygotowaniu:

*Ciemny śpiew psalmisty. Esej o poezji Paula Celana*

*Walter Benjamin, Eseje wybrane, tłum. i opr. <Stowarzyszenie Literackie  
„Kresy”, Lublin>*

Franz Kafka, *Aforyzmy*, tłum. <*Tygodnik Powszechny*>

*Franz Kafka, Uczą przypowieści; Fryga; Egzamin <Res Publica Nowa>*

## **Ważniejsze nagrody i wyróżnienia**

*1991* Stypendium Funduszu Pomocy Niezależnej Literaturze i Nauce Polskiej w Paryżu

*1993* Nagroda Fundacji im. Kościelskich

*1996* udział w Studienreise dla tłumaczy niemieckojęzycznej literatury organizowanej przez Robert-Bosch-Stiftung

*1997* nominacja do Literackiej Nagrody Nike

*1998* udział w Trialogu, fryburskiej konferencji pisarzy z Francji, Niemiec i Polski, zorganizowanej pod patronatem Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst des Landes Baden-Württemberg

*2000* - udział w krakowskiej konferencji Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung;

- Stypendium berlińskiej Akademie der Künste;

- Arbeitsstipendium Senatu Miasta Berlina;

- udział w sesji naukowej Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, poświęconej jego poezji

*2001* stypendium Robert-Bosch-Stiftung na tłumaczenie pism Waltera Benjamina i Franza Kafki

*2002* stypendium Robocze Komisji Wspólnoty Europejskiej w Europejskim Kolegium Tłumaczy w Straelen